

# Cinéma Étoile Lilas

Ouvert en 2012, ce nouveau cinéma du 20ème arrondissement, est exemplaire par l'accessibilité optimale de son espace architectural et de ses salles. Régulièrement, il propose des films en VF-STME.

► Place du Maquis du Vercors, 75020 Paris

## Métro


- Porte des Lilas : Lignes 3bis & ligne 11

## Bus

- Porte des Lilas : Lignes 48 / 96 / 105 / 115 / 129 / 170 / 249

## Tramway

- Porte des Lilas : T3bis

 **En voiture** : places PMR sur rés: 07 63 08 98 79  
ascenseur – places PMR dans chaque salle.

[www.etoile-lilas.com](http://www.etoile-lilas.com)

## Retour d'image

L'association Retour d'image est née de l'initiative d'un collectif de professionnels du film, pour certains touchés par un handicap. Son mot d'ordre : le plaisir du cinéma partagé.

Ses projets réunissent les publics grâce à l'accessibilité des films et des rencontres. Depuis 2003, elle mène de nombreuses actions éducatives inclusives : ateliers de pratique artistique, séminaires de sensibilisation et festivals. Retour d'image conseille et accompagne enseignants, éducateurs et professionnels de l'exploitation souhaitant faire une offre de cinéma accessible.

► **Le centre de ressources reçoit sur rendez-vous :**

7 rue du Général Guilhem 75011 Paris

## Renseignements:

mail.retourdimage@gmail.com

09 60 14 77 16 / 07 63 08 98 79



[www.retourdimage.eu](http://www.retourdimage.eu)

CINÉMA  
*Étoile*  
LILAS

&



présentent :

# Toutes les différences au cinéma !

entrée  
5€

Cycle de quatre séances  
audiodescrites et sous-titrées VFST



Un choix de films phares de l'année 2013, de genres différents - dont une avant-première : chacun offre une approche subtile de la différence. Ils sont suivis de rencontres présentées par l'association **Retour d'image**, initiatrice de ciné-débats sur ce thème depuis 2003

Dix ans d'expérience cela se fête : cette année, nous célébrons l'accessibilité universelle !

Dans la salle équipée de la boucle magnétique, accessible aux PMR, l'audiodescription est disponible en option dans des casques. Le sous-titrage français est visible par tous. L'échange suite au film est traduit en langue des signes française. Une belle expérience de vivre ensemble, dans le cadre de l'opération **Mois Extraordinaire** de la ville de Paris.

MAIRIE DE PARIS



LE MOIS  
EXTRAORDINAIRE

DU Handicap

Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre 2013



Absolument pour tous !

## Mercredi 6 Novembre à 20h

### RENCONTRE :

#### JE MARCHERAI JUSQU'À LA MER

de **Stéphanie Pillonca-Kervern**

(Documentaire français, 2012, 52 min)

Après une chute grave il y a 17 ans, Alex s'est réveillée d'un long coma dans un corps qui ne répondait plus.

Depuis, elle se bat chaque jour pour vivre pleinement sa vie de femme.

*Jamais à cours d'expériences extrêmes et de moments de créativité qu'elle a un évident plaisir à partager, Alex entraîne la réalisatrice complice dans son sillage.*



© Arte France

- Film en **VF-STME**, audiodescription. **AD** **ST**
- Échange avec la réalisatrice et Alexandra Borrot, modéré par Diane Maroger (Retour d'image), en présence d'un traducteur LSF 🖐️

## Mardi 12 Novembre à 20h

### RENCONTRE :

#### CAMILLE REDOUBLE de Noémie Lvovsky

(Comédie dramatique française, 2013, 1h55)

Camille, quarantenaire débordée et dont le couple bat de l'aile, est catapultée par magie dans les années 80, au moment de son adolescence. Elle se voit offrir une seconde chance : celle de changer son destin.



© F Comme films

*À la fois voyage dans le temps et «teen movie», Camille redouble interroge chacun de nous : que ferions-nous si nous devions recommencer nos vies ? Aimerions-nous les mêmes personnes ? Ferions-nous les mêmes choix, et les mêmes erreurs ?*

- Film en **VF-STME**, audiodescription. **AD** **ST**
- Échange modéré par Anna Marmiesse, critique, en présence d'invités + traduction LSF 🖐️

## Mardi 19 Novembre à 20h

### Séance DIX ANS de Retour d'image :

#### BLANCANIEVES de Pablo Berger

(Drame muet en noir et blanc, franco-espagnol, 1h45)



© Rezo Films

Si Blanche Neige était la fille d'un roi de la corrida et d'une reine du flamenco, dans l'Espagne des années 20... Si sa marâtre était une infirmière sadique et si les sept nains étaient des artistes...

*Ce somptueux hommage aux grands cinéastes des années 20 et 30, porte un regard tendre et contemporain sur l'histoire de la représentation des personnages «différents». Il offre une occasion rêvée de célébrer dix ans de cinéphilie inclusive et de partage du cinéma.*

- Film muet avec intertitres, audiodescription. **AD** **ST**
- Rencontre animée par Diane Maroger en présence d'un invité surprise + traduction LSF 🖐️

## Lundi 25 Novembre à 20h

### AVANT-PREMIÈRE :

#### HENRI de Yolande Moreau

(Comédie dramatique franco-belge, 2013, 1h47)

Devenu brutalement veuf, Henri engage Rosette pour le seconder dans son restaurant. Rosette est légèrement handicapée mentale et vit en institution. Une complicité pas comme les autres va se nouer petit à petit entre eux.



© Christmas in July

*Dans son deuxième long métrage, l'actrice et réalisatrice belge (Quand la mer monte, Séraphine) met en scène l'univers des cafés du Nord, avec une poésie teintée de surréalisme. La rencontre de deux solitudes, âpre et drôle.*

- Film en **VF-STME**, audiodescription. **AD** **ST**
- Rencontre animée par Stéphanie Dupré, en présence d'invités surprise + traduction en LSF 🖐️